

Fecha de aprobación: 20/06/2022

Guía docente de la asignatura

Idioma Moderno Inicial II: Polaco (277112T)

Grado	Grado en Estudios Franceses	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Formación Básica	Materia	Idioma Moderno I				
Curso	1º	Semestre	2º	Créditos	6	Tipo	Troncal

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Ninguno.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Ortografía y fonética: alfabeto, reglas básicas de puntuación, pronunciación y acentuación. Construcciones entonativas.
- Léxico: herramientas léxicas que permitan la comprensión de textos escritos y orales sencillos, así como su utilización en conversaciones básicas y la redacción de textos sobre necesidades personales y situaciones de la vida cotidiana.
- Gramática: contenidos gramaticales que permitan alcanzar el nivel A1 del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.
- Estrategias de comunicación: nivel suficiente para hablar sobre temas básicos, comunicarse en situaciones cotidianas y expresar información elemental acerca de opiniones y sentimientos.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Capacidad de expresar ideas con claridad y corrección, tanto de forma oral como escrita, utilizando el lenguaje con eficacia para fines sociales y profesionales.
- CG03 - Capacidad de utilizar las nuevas tecnologías como herramienta de aprendizaje así como medio de comunicación y difusión.
- CG04 - Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica, así como la contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet
- CG05 - Capacidad de plantear, analizar y resolver problemas relacionados con las materias de estudio.
- CG08 - Capacidad para el razonamiento crítico
- CG10 - Capacidad para generar nuevas ideas (creatividad)



- CG11 - Capacidad de trabajar en un equipo interdisciplinar
- CG15 - Compromiso ético, preocupación por la calidad y motivación de logro
- CG16 - Desarrollo de la motivación y superación de inhibiciones personales

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE05 - Comprender textos clásicos sencillos. Traducir textos clásicos de escasa complejidad
- CE110 - Dispone de suficientes elementos lingüísticos y de suficiente vocabulario para desenvolverse y expresarse en temas como familia, aficiones, intereses, etc.
- CE111 - Dispone de un amplio vocabulario.
- CE112 - Escribe con razonable corrección palabras y frases cortas.
- CE113 - La ortografía y la puntuación son razonablemente correctas.
- CE114 - La ortografía, puntuación y estructuración son lo bastante correctas para que se comprendan en la mayor parte de los casos.
- CE115 - Posee un vocabulario lo suficientemente amplio para comunicarse en situaciones de carácter cotidiano.
- CE116 - Produce expresiones breves y habituales
- CE117 - Produce una escritura continua inteligible que sigue las convenciones de organización y de distribución en párrafos
- CE118 - Produce una escritura continua que suele ser inteligible
- CE119 - Se comunica con razonable corrección gramatical en situaciones cotidianas
- CE120 - Se expresa con claridad y sin manifestar ostensiblemente que tenga que limitar lo que quiere decir.
- CE121 - Se expresa con claridad y dispone de suficientes elementos lingüísticos para hacer descripciones claras, expresar puntos de vista y desarrollar argumentos.
- CE122 - Tiene un repertorio básico de expresiones sencillas relativas a aspectos cotidianos.
- CE123 - Tiene un repertorio básico de palabras y frases relacionadas con situaciones concretas.
- CE124 - Utiliza estructuras sintácticas básicas

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Reconocer palabras y expresiones muy básicas empleadas habitualmente y destinadas a satisfacer necesidades inmediatas, relativas a mí mismo, a mi familia y a mi entorno más cercano, cuando se habla despacio y con claridad.
- Comprender palabras y nombres conocidos, y frases muy sencillas, por ejemplo las que aparecen en letreros, carteles, anuncios, programaciones, catálogos, la carta de un restaurante.
- Poder participar en una conversación sencilla de forma elemental pero efectiva, siempre que la otra persona esté dispuesta a repetir lo que ha dicho o a decirlo con otras palabras y a una velocidad menor, y me ayude a formular lo que yo mismo quiero decir. Poder hacer preguntas –y responderlas– sobre temas de necesidad inmediata o sobre asuntos muy habituales.
- Utilizar expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vivo y las personas a las que conozco.
- Ser capaz de escribir cartas personales y postales breves y sencillas; por ejemplo, para hablar de mí mismo, mi familia, mis estudios, mi trabajo, etc., o para expresar mi agradecimiento por algo a alguien, o para enviar felicitaciones. Saber rellenar formularios con datos personales; por ejemplo, con mi nombre y apellidos, mi nacionalidad y mi dirección en el registro de un hotel.



- Conocer y manejar obras de referencia: diccionarios, manuales de gramática, recursos de Internet, que sean de utilidad en el proceso de aprendizaje autónomo de la lengua.
- Ser capaz de gestionar la información.
- Ser capaz de tomar decisiones.
- Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- Saber reconocer la diversidad e interculturalidad.
- Desarrollar habilidades para la potenciación de las relaciones interpersonales y la mediación lingüística.
- Ser capaz de trabajar eficazmente en equipo.
- Ser capaz de desarrollar un aprendizaje autónomo.
- Ser capaz de adaptarse a nuevas situaciones.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

- **Tema 1.** Jakie masz plany? Funciones y situaciones comunicativas: expresión de relaciones temporales (futuro). Expresión de buenos deseos y felicitaciones. Vocabulario: planes. Complementos circunstanciales de tiempo. Felicitaciones de Navidad y Año Nuevo. El teléfono móvil. Morfología y sintaxis: el tiempo futuro (aspecto imperfectivo). Paradigmas verbales. Repaso de los tiempos verbales.
- **Tema 2.** Gdzie jesteś? Funciones y situaciones comunicativas: expresión de la localización. Llamar la atención de alguien (preguntar por dónde se va a algún sitio). Expresión del convencimiento y de la justificación. Vocabulario: situación geopolítica de Polonia. Nombres de los puntos cardinales. Nombres de sitios que se encuentran en la ciudad. Nombres de monumentos. Morfología y sintaxis: el locativo de los adjetivos, los sustantivos y los pronombres personales en construcciones preposicionales que expresan el lugar y el tiempo (w, na, przy, po), y el objeto del discurso (o).
- **Tema 3.** Jadę na urlop! Funciones y situaciones comunicativas: preguntas relativas a informaciones diversas. Expresión del agrado. Expresión de relaciones espaciales (dirección). Vocabulario: las vacaciones. En la estación de tren o de autobús, en el aeropuerto, en el hotel, en el camping, en la agencia de viajes. Morfología y sintaxis: genitivo, acusativo, instrumental y locativo en construcciones preposicionales (do, u, na, nad, w).
- **Tema 4.** Szukam mieszkania. Funciones y situaciones comunicativas: preguntas diversas. Expresión de relaciones espaciales (lugar). Vocabulario: instalaciones y equipamiento de una vivienda. Tipos de espacios. Alquilar una vivienda, una habitación (tipo, situación). Morfología y sintaxis: genitivo, instrumental y locativo en construcciones preposicionales (obok, naprzeciwko, nad, pod, przed, za, między, w, na, po).
- **Tema 5.** Wszystko mnie boli! Funciones y situaciones comunicativas: expresión de opiniones sobre el tiempo atmosférico y las estaciones del año, y sobre el aspecto físico y la salud. En el ambulatorio. Visita al médico. Dar consejos. Vocabulario: nombre de fenómenos atmosféricos y de las estaciones del año. Nombres de las partes del cuerpo. Nombres de síntomas de enfermedades. Morfología y sintaxis: diferenciación de los adjetivos y los adverbios. Estructura boli / bolą mnie.
- **Tema 6.** Urodziłem się w Polsce. Funciones y situaciones comunicativas: expresión de relaciones temporales en pasado (procesos y hechos). Vocabulario: biografía. Morfología y sintaxis: el tiempo pasado (aspecto perfectivo). Repaso de los tiempos.
- **Tema 7.** Sport to zdrowie? Funciones y situaciones comunicativas: preguntarle a alguien a qué dedica el tiempo libre. Expresión de opiniones y preferencias. Preguntas relativas a informaciones varias. Vocabulario: deportes y deportistas; verbos relacionados con deportes. Morfología y sintaxis: sustantivos deverbativos. La expresión coś zajmuje mi...



- **Tema 8.** Czy lubisz uczyć się języka polskiego? Funciones y situaciones comunicativas: preguntas diversas. Expresión del agrado. Expresión de la propia opinión. Vocabulario: la ciencia. El sistema educativo. Cursos diversos. La memoria. Morfología y sintaxis: genitivo, acusativo e instrumental en función de complemento directo (con los verbos uczyć się, zajmować się, interesować się, etc.).
- **Tema 9.** Wszystkiego najlepszego! Funciones y situaciones comunicativas: las tradiciones en Polonia y en otros países. Felicidades oficiales y no oficiales. Vocabulario: nombres de fiestas del año y de tradiciones polacas: la Nochebuena, la Pascua de Resurrección. Los cumpleaños y los santos. Morfología y sintaxis: la estructura zyczyć + dativo + genitivo.
- **Tema 10.** To jest moja wizytówka. Funciones y situaciones comunicativas: la pronunciación de un discurso oficial breve. Petición de ayuda. Resolución de problemas en las oficinas de la administración. Vocabulario: vocabulario relacionado con el mundo empresarial. Nombres de organismos oficiales. Vocabulario relativo al mundo de la informática. Extranjerismos en la lengua polaca. Morfología y sintaxis: vocablos de procedencia extranjera en la lengua polaca (aspectos morfológicos).

PRÁCTICO

- Ejercicios prácticos, morfológicos y léxicos (ejercicios de sustitución y transformación, ejercicios tipo test).
- Ejercicios fonéticos y dictados.
- Producción de textos orales y escritos.
- Ejercicios comunicativos orales: diálogos, ejercicios situacionales, exposiciones orales, entrevistas, pequeños debates, pequeñas dramatizaciones.
- Ejercicios de comprensión de textos orales, leídos por el profesor o procedentes de una grabación, escuchados en clase.
- Juegos.
- Aprendizaje de memoria y recitación de poemas polacos sencillos y breves.
- Aprendizaje e interpretación de canciones polacas (canciones populares, villancicos navideños, canciones de compositores polacos de música clásica, canciones de música pop).
- Proyección de películas o fragmentos de películas polacas que presenten una dificultad lingüística baja o media-baja.
- Proyección de audiovisuales o fragmentos de audiovisuales en polaco sobre Polonia, su geografía, su historia, su cultura, sus atractivos turísticos, etc.
- Descripción y, en caso de que sea posible, preparación de platos tradicionales de la cocina polaca, a partir de las correspondientes recetas en lengua polaca.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- Małolepsza, Małgorzata, y Szymkiewicz, Aneta (2006), Hurra!!! Po polsku 1, Propozycja programowa na poziom A2. Podręcznik studenta, Kraków, PROLOG Szkoła Języków Obcych.
- Małolepsza, Małgorzata, y Szymkiewicz, Aneta (2007), Hurra!!! Po polsku 1, Propozycja programowa na poziom A2. Zeszyt ćwiczeń, Kraków, POLOG Szkoła Języków Obcych.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA



- Bartnicka, Barbara, et al. (1984), *Uczymy się polskiego*, t. 1, *Teksty*, Wiedza Powszechna, 1998.
- Bartnicka, Barbara, et al. (1984), *Uczymy się polskiego*, t. 2, *Komentarz językowy. Ćwiczenia*, Warszawa, Wiedza Pochszewna, 1995.
- Ciechorska, Joanna (2001), *Ludzie, czas, miesjca. Język polski na co dzień*, Gdańsk, Pro Schola.
- Dobrowolska, Anna (1995), *Język polski dla cudzoziemców*, Wrocław, UW.
- Gałyga, Danuta (2003), *Ach, ten język polski*, Kraków, Universitas.
- Garncarek, Piotr (2001), *Czas na czasownik. Materiały do nauczania języka polskiego jako obcego*, Kraków, Universitas.
- Janowska, A., y Pastuchowa, M. (2002), *Dzień dobry. Podręcznik do nauki języka polskiego dla początkujących*, Śląsk, Katowice.
- Lechowicz, Jolanta, y Podsiadły, Joanna (2001), *Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców*, Łódź, Wydawnictwo WING.
- Mędak, Stanisław (1997), *Chcę mówić po polsku*, Warszawa, Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne.
- Miodunka, Władysław (2006), *Cześć, jak się masz? I Spotkamy się w Polsce (nivel A1)*, Kraków, Universitas.
- Presa González, Fernando (1990), *Gramática de la lengua polaca*, Madrid, Editorial de la Universidad Complutense.
- Presa González, Fernando (1992), *Lengua polaca para españoles*, Madrid, Editorial Complutense.
- Presa González, Fernando (1998), *Esquemas de polaco. Gramática y usos lingüísticos*, Madrid, Palas Atenea Ediciones.
- Presa González, Fernando (2008), *Gramática polaca*, Madrid, Cátedra.
- Pyzik, Józef (2000), *Przygoda z gramatyką. Fleksja i słowotwórstwo imion. Ćwiczenia funkcjonalnogramatyczne dla cudzoziemców*, Kraków, Universitas.
- Seretny, Anna (2008), *A co takiego? Słownik*, Kraków, Universitas.

ENLACES RECOMENDADOS

- <https://graecaslavica.ugr.es/>
- <http://sjp.pwn.pl/>
- <http://www.prolog.edu.pl/>
- <http://www.engoi.com/es/pl/index.html>
- <http://www.langsites.com/Polish.htm>
- <http://www.masteranylanguage.com/cgi/f/pCat.pl?tc=MALPolish>
- <http://polish.slavic.pitt.edu/>
- Mejnartowicz, Agnieszka, y Freixa, Pau, *Gramática didáctica del polaco*, en http://stel.ub.edu/slavia/wp-content/uploads/GRAMATICA_POLACO.pdf
- *Materiales didácticos para el aprendizaje del polaco*, en <https://archiwalna.udsc.gov.pl/uchodczy-2/pomoc-socjalna/materiały-dydaktyczne-do-nauki-jezyka-polskiego/materiały-dydaktyczne-go-nauki-jezyka-polskiego/>
- <http://www.polacoasaco.com/>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Lección magistral/expositiva
- MD02 - Sesiones de discusión y debate
- MD03 - Resolución de problemas y estudio de casos prácticos



- MD04 - Prácticas de campo
- MD06 - Seminarios
- MD07 - Ejercicios de simulación
- MD08 - Análisis de fuentes y documentos
- MD09 - Realización de trabajos en grupo
- MD10 - Realización de trabajos individuales

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- Se seguirá preferentemente la evaluación continua.
- Las dos materias del módulo serán evaluadas con procedimientos similares. La calificación final de cada materia comprenderá la evaluación de la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del semestre a partir de los siguientes parámetros:
 1. Examen escrito: 60%.
 2. Evaluación de competencias prácticas a través de la entrega de ejercicios, exposiciones en clase y pruebas orales que permitan controlar y evaluar la adquisición de competencias específicas mediante el trabajo personal autónomo y las actividades académicamente dirigidas: 30%.
 3. Participación en clases, seminarios y tutorías: 10%.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Se podrán presentar a ella tanto los alumnos que hayan seguido la evaluación continua como aquellos que no la hayan seguido. Quedará garantizada, en cualquier caso, la posibilidad de obtener el 100% de la calificación final. Para aquellos alumnos que no hayan seguido la evaluación continua, el examen de evaluación en la convocatoria extraordinaria consistirá en una prueba con el desarrollo de contenidos teóricos propios del temario de la asignatura, que supondrá el 100% de la nota final. Dicha prueba constará de los siguientes apartados:
 1. Comprensión auditiva: 20%.
 2. Comprensión lectora: 20%.
 3. Expresión oral: 20%.
 4. Expresión escrita: 20%.
 5. Competencia gramatical: 20%.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- El examen de evaluación única final consistirá en una prueba con el desarrollo de contenidos teóricos propios del temario de la asignatura, que supondrá el 100% de la nota final. Dicha prueba constará de los siguientes apartados:
 1. Comprensión auditiva: 20%.
 2. Comprensión lectora: 20%.
 3. Expresión oral: 20%.
 4. Expresión escrita: 20%.



5. Competencia gramatical: 20%.

INFORMACIÓN ADICIONAL

- El sistema de calificaciones se expresará mediante una calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, del 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en territorio nacional.

